



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать восьмая сессия  
Пункт 41 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Кипра при  
Организации Объединенных Наций от  
5 июля 1984 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства и членов Совета Безопасности на новые сепаратистские акции Турции, которые явно противоречат резолюциям Совета 541 (1983) от 18 ноября 1983 года и 550 (1984) от 11 мая 1984 года. В газете турок-киприотов "Кибрис Постаси" от 29 июня 1984 года сообщалось, что так называемый министр финансов "ТРСК" заявил о том, что "центральный банк Турецкой Республики Северного Кипра" начнет свои операции в оккупированных районах Республики Кипр и что точная дата его открытия будет установлена в зависимости от прибытия высокопоставленных лиц из Турции.

Создание "центрального банка" является еще одним незаконным актом со стороны Турции, направленным на укрепление сепаратистского государства и на осуществление долгосрочных планов Турции по географическому, политическому, экономическому и социальному разделу Кипра. Кроме того, запланированное прибытие высокопоставленных представителей Турции по случаю открытия банка является еще одним свидетельством того, что этот акт, равно как и предыдущие действия, был запланирован, организован и осуществляется Турцией, которая полностью контролирует это марионеточное образование, созданное для того, чтобы служить зловещим целям Анкары.

Турция, которой не удалось добиться признания этого незаконного образования каким-либо государством-членом, в настоящее время стремится обманным путем добиться косвенного признания посредством так называемого создания центрального банка в оккупированных районах и предоставления экономических стимулов в виде создания "зон свободной торговли".

Ваше Превосходительство и члены Совета Безопасности помнят, что после попытки добиться отделения части страны в ноябре 1983 года Совет Безопасности принял резолюцию 541 (1983) и в результате дальнейших сепаратистских актов Совет принял резолюцию 550 (1984), в которой он осудил все сепаратистские действия и подтвердил призыв ко всем государствам не признавать так называемое государство "Турецкая Республика Северного Кипра", созданное в результате сепаратистских акций, и не содействовать и не оказывать каким-либо образом помощи вышеупомянутому образованию.

Помимо нарушения этих обязательных резолюций Совета Безопасности действия Турции по созданию "центрального банка" являются также нарушением четких положений резолюций Генеральной Ассамблеи по Кипру, в частности резолюций 34/30 от 20 ноября 1979 года и 37/253 от 13 мая 1983 года, в которых, в частности, Ассамблея подтвердила право Республики Кипр и ее народа на полный и эффективный суверенитет и контроль над всей территорией Кипра и призвала заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые нарушают или направлены на нарушение независимости, единства, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

Вопреки этим решениям и резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также осуждению сепаратистских действий со стороны мировой общественности и несмотря на недавние заявления Турции, которые носили сдержанный характер, Анкара и ее ставленники в оккупированных районах по-прежнему стремятся к осуществлению своих планов по разделу страны, подвергая еще большей непосредственной опасности суверенитет и единство Кипра и благополучие народа Республики в целом.

Экономические проблемы, которые в настоящее время стоят перед турецкой общиной и на решение которых якобы направлено создание "центрального банка", являются прямым результатом турецкой военной оккупации и ее сепаратистской и раскольнической политики, которая насильственным путем препятствует участию общины турок-киприотов в общей деятельности по обеспечению экономического роста нашей родины. Эти серьезные проблемы можно решить посредством экономического единства и сотрудничества в условиях мира и стабильности и укрепления общих исторических связей наших народов. Такие планы, как создание второго Центрального банка (полностью неприемлемые для любой страны, независимо от того, является ли ее система федеральной или унитарной), направленные на увековечение экономического и социального раздела, окажут пагубное воздействие на весь народ Кипра в целом. Они также непременно подорвут миссию добрых услуг Вашего Превосходительства, успех которой неизбежно зависит от атмосферы политической и экономической стабильности.

/...

Поэтому мы полагаемся на испытанное дипломатическое искусство Вашего Превосходительства, на огромную силу морального воздействия и авторитет вашей высокой должности и на членов Совета Безопасности в отношении принятия срочных мер, которых требует положение, с тем чтобы остановить и повернуть вспять эти зловещие события, сохранив тем самым экономическое единство нашей страны, и обеспечить полное выполнение резолюций Совета Безопасности по Кипру, в частности резолюций 541 (1983) и 550 (1984) Совета.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Посол  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

-----